

# TABLE OF CONTENTS

Opening Address <i>His Excellency Victor Garcia III</i> . . . . .	10
Gennadiy E. Rachkov: Bibliography of Work on the Philippines . . . . .	13
Editorial . . . . .	17
<b>I. THE PHILIPPINES AND RUSSIA</b>	
Philippine Studies in Russia: View from St. Petersburg <i>Maria V. Stanyukovich</i> . . . . .	21
The Russo-Japanese War and the Philippines <i>Ricardo Jose</i> . . . . .	59
From “Pallada” to “Aurora”: Russian Cruisers in Manila <i>Vladimir V. Noskov</i> . . . . .	69
Symbols of the Royal Sultanate of Sulu: the Heritage, the Context, and the Reforms <i>Mikhail Yu. Medvedev</i> . . . . .	84
<b>II. FOLKLORE AND LITERATURE</b>	
Revisiting the Golden Age of Fil-hispanic Literature (1898–1941) <i>Wystan De La Peña</i> . . . . .	119
Learning From the Masters: Teaching Ifugao Hudhud Chants, San Dionisio Komedy and the Bontoc Eagle Dance in the Classroom <i>Amparo Adelina C. Umali III</i> . . . . .	128
Four Folklore Motifs Related to Three Epochs in History of the Philippines and Indonesia <i>Yuri E. Berezkin</i> . . . . .	136
Ilocano Epic “The Life of Lam-ang”: History of Studies and Analysis of Contents <i>Sergey I. Yatsenko</i> . . . . .	173

Metrics of the Iloko and Mongolian Epic Verse: a Comparison <i>Artyom V. Kozmin</i> .....	196
Verse Organization in the Ilocano Epic “The Life of Lam-ang” <i>Sergey I. Yatsenko</i> .....	203
History and Evolution of Fransisco Balagtas Studies in the Philippines and in Russia <i>Olga V. Koltyga</i> .....	233
<b>III. LINGUISTICS</b>	
On Voice Conformity in West Austronesian Area (Four Eras in the History of Passive Constructions) <i>Alexander K. Ogloblin</i> .....	249
A Comparison of Voice Construction Systems in Indonesian and Tagalog <i>Natalya F. Alieva</i> .....	277
Taglish Verbs: mag- vs. –um- <i>Yury I. Studenichnik</i> .....	289
Accusativity and Ergativity in Tagalog <i>Sergey B. Klimenko</i> .....	306
<b>IV. ANTHROPOLOGY, ETHNOLOGY, ETHNOLINGUISTICS</b>	
Who Are the Indigenous? Origins and Transformations <i>Lawrence A. Reid</i> .....	349
The Cattle Caravans of Ancient Caboloan (Interior Plains of Pangasinan): Connecting History, Culture and Commerce by Cartwheel <i>Ma. Crisanta N. Flores</i> .....	375
Some Aspects of the Modern Language Situation in Metro Manila <i>Elena G. Frolova</i> .....	404
Names of Metals: Austroasiatic vs. Austronesian <span style="border: 1px solid black; padding: 2px;"><i>Yuri Yu. Krylov</i></span> .....	425
Traditional Ships of the Philippines <i>Arina A. Lebedeva</i> .....	444
Characteristics of the Constitutional Rights in the Republic of the Philippines <i>Vadim R. Atnashev</i> .....	450

Sikhs, Sindhs and Other “Bumbai” – South Asians (Indians) in the Philippines <i>Igor Yu. Kotin</i> .....	461
The Philippines and Guatemala – a Tale of Three Textiles <i>Caroline Stone</i> .....	470
<b>V. THE PHILIPPINES IN RUSSIAN ART, MUSEUMS AND LIBRARIES</b>	
Philippine Publications and the Western Publications on the Philippines in the Library of the Institute of Oriental Manuscripts <i>Igor N. Wojewódzki</i> .....	493
Collections of Photographs by R. F. Barton Stored at the MAE RAS <i>Alexandra K. Kasatkina</i> .....	500
Early Philippine Collections in the Peter the Great Museum of Anthropology and Ethnography (Kunstkamera) of the Russian Academy of Science <i>Vladimir N. Kislyakov</i> .....	511
Mikhail Tikhanov, the First Russian Painter to Visit the Philippines, and His Philippine Paintings From the 1817–1819 Overseas Voyage of “Kamchatka” Sloop <i>Julia S. Rutenko</i> .....	530
The Philippine Series of Pictures by Vassiliy V. Vereschagin <i>Ekaterina V. Shilova</i> .....	549
Bibliography of Publications on the Philippines Deposited in Dept. of Australia, Oceania and Indonesia of MAE RAS <i>Alexandra Kasatkina</i> .....	558
Bibliography of Philippine Studies in St. Petersburg (XX c. – early XXI c.) <i>Maria V. Stanyukovich, Tatyana I. Shaskolskaya</i> .....	582
English Abstracts .....	613
Authors’ biodata (English and Russian) .....	629
Russian Table of Contents .....	646